



**BCMC 650-03**  
**ACM 670-03**  
**CMC 612-03**

**BCMC 650-13 USA**  
**CMC 612-13 USA**

Produktinformation

**Kamera 80**

Product information

**Camera 80**

Information produit

**Caméra 80**

Opuscolo informativo  
sul prodotto

**Telecamera 80**

Productinformatie

**Camera 80**

Produktinformation

**Kamera 80**

Produktinformation

**Kamera 80**

Información de producto

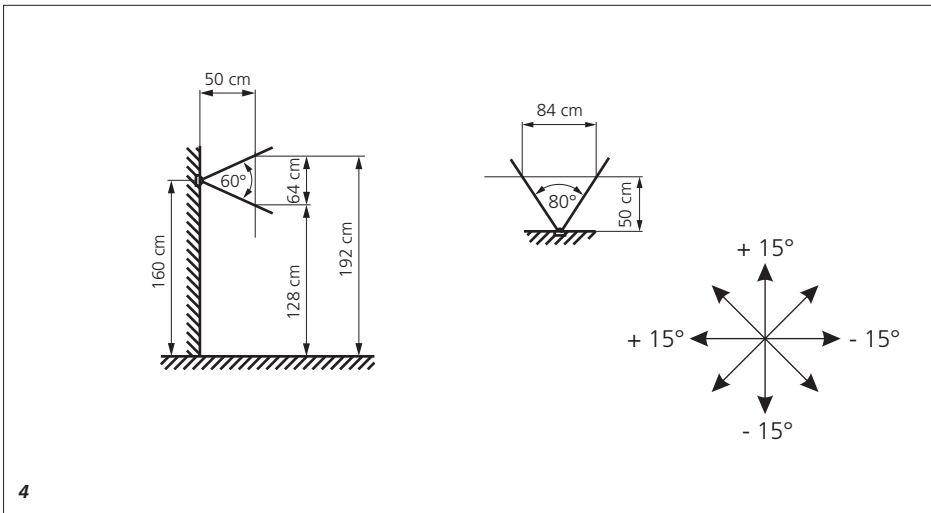
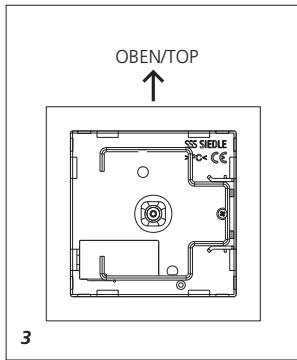
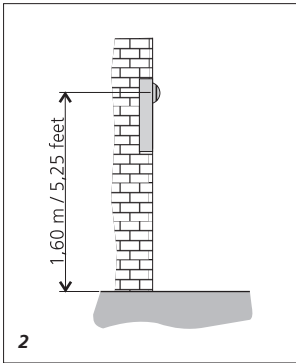
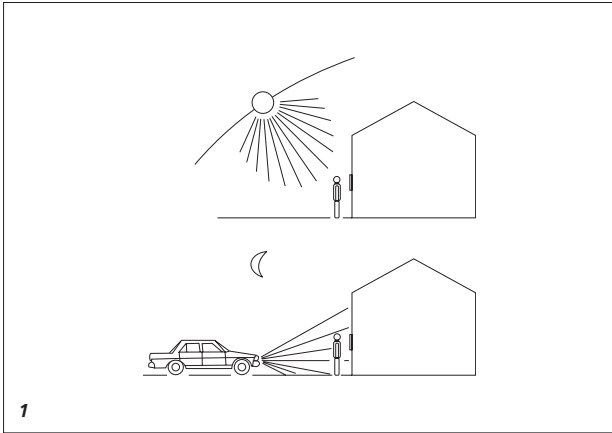
**Cámara 80**

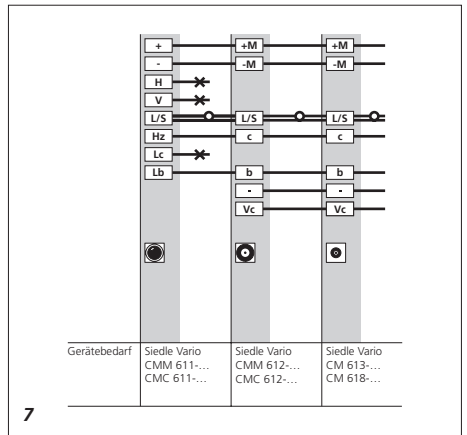
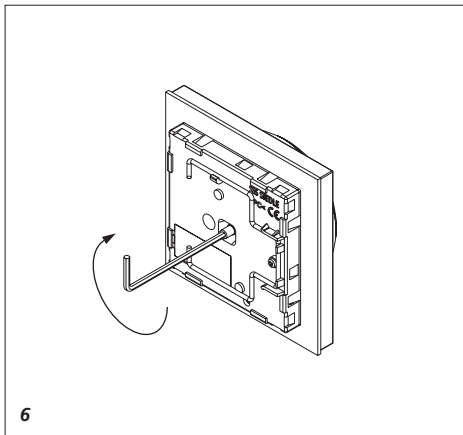
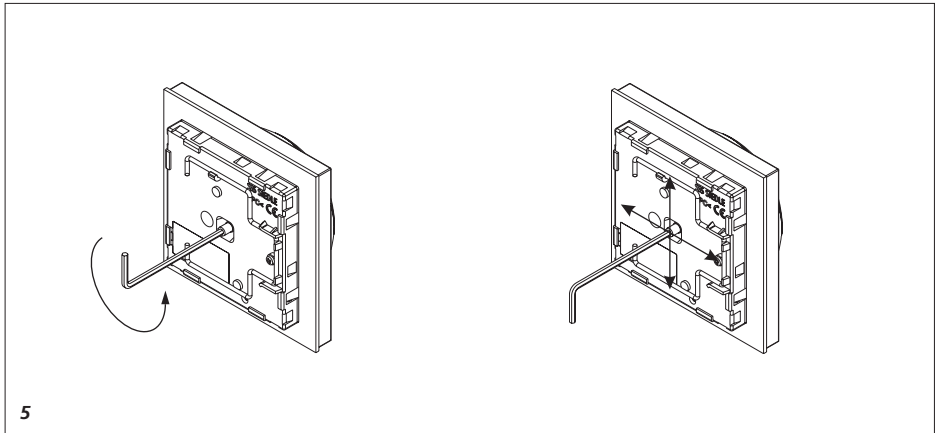
Informacja o produkcie

**Kamera 80**

Информация о продуктах

**Камера 80**





## Anwendung

Kamera 80 für Siedle Vario.  
Verfügbar für die Systeme In-Home-Bus, Access oder als systemfreie Kamera.

## Elektrische Spannung



Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektro-Fachkraft erfolgen.



**1** Bei Videoanlagen müssen folgende Einbausituationen unbedingt vermieden werden:

- direktes Gegenlicht
- direkte Sonneneinstrahlung
- Bildhintergrund mit großer Helligkeit
- stark reflektierende Wände auf der gegenüberliegenden Seite der Kamera
- Leuchten bzw. direkte Lichtquellen

## Lieferumfang

- Kamera-Modul 80
- Klemmblock
- Inbusschlüssel Größe 2,5
- diese Produktinformation

## Montage

- 2** Empfohlene Einbauhöhe ca. 1,60 m bis Kameramitte.
- 3** Einbaulage der Kamera beachten, die Typenbezeichnung muss auf der Rückseite des Modules oben lesbar sein.
- 4** Blickwinkel der Kamera mit einem Öffnungswinkel von ca. 80°. Der Blickwinkel des Kameramoduls kann je nach Einbausituation horizontal und vertikal um ca. 30° mechanisch vorjustiert werden.

**5** Auf der Rückseite der Kamera die mittig liegende Schraube mit dem Inbusschlüssel durch eine Linksumdrehung lösen. Kameraauge mit dem Inbusschlüssel in die gewünschte Blickrichtung positionieren.

**6** Kameraauge in der gewünschten Position fixieren, die Schraube dabei nicht mit zu festem Druck anziehen.

## Klemmenbelegung

### BCMC 650-...

TaK	In-Home-Bus
TbK	Kamerazweig
Ta	In-Home-Bus
Tb	
Vc	Kameraansteuerung
GND	
b	Versorgungsspannung
c	12 V AC

### ACM 670-...

V1	Videosignal
V2	(Zweidraht FBAS)
V3	Versorgung der Kamera
V4	
V5	Ansteuerung des
V6	Videoausgangs

### CMC 612-...

+M	Versorgungsspannung
-M	20–30 V DC
Vc	Kameraansteuerung
-	
VKA	Ansteuerung Kameraverteiler
A1	potentialfreier Kontakt
A1	
b	Versorgungsspannung
c	12 V AC
	Koaxanschluss
L/S	L = Leiter, S = Schirm

## Diebstahlschutz

Um die Vario-Module vor unbefugtem Zugriff zu schützen, kann optional der Diebstahlschutz-Controller DSC 602-... in Verbindung mit dem ZDS 601-... eingesetzt werden. Mit diesem lassen sich eingesetzte Module vor unberechtigten Zugriffen sichern.

## Installation

Installation, Inbetriebnahme und Programmierung ist im entsprechenden Systemhandbuch beschrieben und liegt dem Netzgerät bzw. Server bei.

## Service

Ist der Austausch einer Kamera erforderlich, wird diese am Klemmblock ausgesteckt und getauscht.

**7** Austausch eines bestehenden Kamera-Moduls (CMC 611-...) gegen eine neue systemfreie Kamera CMC 612-... Die Installation muss nur an der Türstation durchgeführt werden. Die Klemmen – und Vc müssen auf die Klemmen – und Vc am TLM 612-... gedrückt werden.

## Technische Daten

		BCMC 650-03	ACM 670-03	CMC 612-03	BCMC 650-13 USA	CMC 612-13 USA
Sprechsystem	In-Home-Bus	X			X	
	Access		X			
	Systemfrei			X		X
Farbsystem	PAL	X	X	X		
	NTSC				X	X
Bildaufnehmer	CMOS-Sensor 1/3" 756 x 504 Pixel	X	X	X	X	X
Auflösung	550 TV-Linien	X	X	X	X	X
Objektiv	2,9 mm	X	X	X	X	X
Blickwinkel	horizontal ca. 80° vertikal ca. 60°	X	X	X	X	X
Verstellbereich mechanisch	30° horizontal/vertikal	X	X	X	X	X
Tag-/Nachtumschaltung	automatisch	X	X	X	X	X
Infrarotbeleuchtung	integriert	X	X	X	X	X
2-stufige Heizung	12 V AC max. 130 mA	X		X	X	X
	System		X			
Videoausgang	1 Vss an 75 Ohm			X		X
	System	X	X		X	
Betriebsspannung	20–30 V DC			X		X
	System	X	X		X	
Betriebsstrom	max. 95 mA			X		X
	System	X	X		X	
Schutzart	IP 54, IK 10	X	X	X	X	X
Umgebungstemperatur	–20 °C bis +55 °C	X	X	X	X	X
Aufbauhöhe (mm)	32	X	X	X	X	X
Abmessungen (mm) B x H x T	99 x 99 x 58	X	X	X	X	X

## Application

Camera 80 for Siedle Vario.  
Available for the systems In-Home bus, Access or as a system-free camera.

## Electrical voltage



Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.



**1** In the case of video systems, the following mounting situation must be avoided at all costs:

- direct backlight
- direct sunlight
- very bright image backgrounds
- highly reflective walls opposite the camera
- lamps or direct light sources

## Scope of supply

- Camera module 80
- Terminal block
- Allen key size 2.5
- This product information

## Mounting

**2** Recommended mounting height appr. 1.60 m to centre camera.

**3** Note the mounting position of the camera, the type designation must be legible at the top back of the module.

**4** Pick-up angle of the camera with an angle of aperture of appr. 80°. The angle of vision of the camera module can be pre-adjusted horizontally and vertically by around 30° depending on the mounting situation.

**5** On the back of the camera, release the centrally positioned screw by screwing the Allen key one turn to the left. Position the camera eye using the Allen key to the required viewing direction.

**6** Fix the camera eye in the required position by turning the screw. Do not fasten the screw too tightly.

## Pilfer safeguard

In order to protect the Vario modules from unauthorized access, the pilfer safeguard controller DSC 602-... can be optionally used in conjunction with the ZDS 601-... This can be used to protect the inserted modules from unauthorized access.

## Installation

Installation, commissioning and programming are described in the relevant system manual and enclosed with the line rectifier/server.

## Servicing

If a camera has to be exchanged, this is unplugged at the terminal block and replaced.

**7** Exchange of an existing camera module (CMC 611-...) for a CMC 612-... The installation only needs to be performed at the door station. The terminals “-” and Vcs must be bridged to terminals “-” and Vcs at the TLM 612-...

### Terminal assignment

#### BCMC 650-...

TaK	In-Home bus
TbK	camera branch
Ta	In-Home bus
Tb	
Vc	Camera actuation
GND	
b	Power supply 12 V AC
c	

#### ACM 670-...

V1	Video signal (two-wire FBAS)
V2	
V3	Camera supply
V4	
V5	Actuation of
V6	video output

#### CMC 612-...

+M	Supply voltage
-M	20–30 V DC
Vc	Camera actuation
-	
VKA	Actuation of camera distributor
A1	Potential-free contact
A1	
b	Power supply 12 V AC
c	
L/S	Coaxial connection L = lead, S = shield

## Specifications

		BCMC 650-03	ACM 670-03	CMC 612-03	BCMC 650-13 USA	CMC 612-13 USA
Intercom system	In-Home bus	X			X	
	Access		X			
	System-free			X		X
Colour system	PAL	X	X	X		
	NTSC				X	X
Image pick-up	CMOS sensor 1/3" 756 x 504 Pixel	X	X	X	X	X
Resolution	550 TV-lines	X	X	X	X	X
Lens	2.9 mm	X	X	X	X	X
Aperture angle	horizontal appr. 80° vertical appr. 60°	X	X	X	X	X
Mechanical adjustment range	30° horizontal/vertical	X	X	X	X	X
Day/night switchover	Automatic	X	X	X	X	X
Integrated lighting	infrared	X	X	X	X	X
2-stage heating	12 V AC max. 130 mA	X		X	X	X
	System		X			
Video output	1 Vss at 75 Ohm			X		X
	System	X	X		X	
Operating voltage	20–30 V DC			X		X
	System	X	X		X	
Operating current	max. 95 mA			X		X
	System	X	X		X	
Protection system	IP 54, IK 10	X	X	X	X	X
Ambient temperature	–20 °C to +55 °C	X	X	X	X	X
Height of structure (mm)	32	X	X	X	X	X
Dimensions (mm) W x H x D	99 x 99 x 58	X	X	X	X	X

## Application

Caméra 80 pour Siedle Vario.  
Disponible pour les systèmes bus In-Home, Access ou en tant que caméra sans système.

## Tension électrique



L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.



**1** Pour les installations vidéo, les situations de montage suivantes doivent impérativement être évitées :

- un contre-jour direct
- le rayonnement direct du soleil
- un fond d'une grande luminosité
- des parois très réfléchissantes des parois très réfléchissantes dans l'axe de prise de vue de la caméra
- des lampes ou des sources de lumière directe

## Etendue de la fourniture

- Module caméra 80
- Bloc de serrage
- Clé mâle coudée pour vis à six pans creux taille 2,5
- la présente information produit

## Montage

**2** Hauteur de montage conseillée env. 1,60 m du centre de la caméra.

**3** Respecter la position de montage de la caméra, la désignation du type doit être lisible sur la face arrière du module, en haut.

**4** Angle de vision de la caméra, avec un angle d'ouverture de env. 80°. L'angle de visée du module de caméra peut être pré-ajusté mécaniquement sur 30° environ en fonction de la situation de montage, horizontalement et verticalement.

**5** Sur la face arrière de la caméra, desserrer d'un tour sur la gauche la vis se trouvant au centre, à l'aide de la clé mâle coudée pour vis à six pans creux. Positionner l'oeil de la caméra dans le sens de visé souhaité à l'aide de la clé mâle coudée pour vis à six pans creux.

**6** Immobiliser l'oeil de la caméra dans la position souhaitée, sans serrer la vis trop fortement.

## Protection antivol

Pour protéger les modules Vario contre tout accès intempestif, le contrôleur de protection antivol DSC 602-... peut être utilisé, en option, en liaison avec le ZDS 601-... Celui-ci permet de protéger les modules utilisés contre tout accès non autorisé.

## Installation

L'installation, la mise en service et la programmation sont décrites dans le manuel système correspondant, qui est joint au bloc d'alimentation et au serveur.

## Service

Si le remplacement d'une caméra est nécessaire, on la débranche du bornier et on la remplace.

**7** Remplacement d'un module caméra existant (CMC 611-...) par CMC 612-... L'installation ne doit être effectuée que sur la platine de rue. Les bornes "–" et Vc doivent être shuntées sur les bornes "–" et Vc du TLM 612-...

## Implantation des bornes

### BCMC 650-...

TaK	Bus In-Home
TbK	branche caméra

Ta	Bus In-Home
Tb	

Vc	Commande de la caméra
GND	

b	Tension d'alimentation
c	12 V AC

### ACM 670-...

V1	Signal vidéo
V2	(FBAS deux fils)

V3	Alimentation de
V4	la caméra

V5	Activation de
V6	la sortie vidéo

### CMC 612-...

+M	Tension d'alimentation
-M	20–30 V DC

Vc	Commande de la caméra
-	

VKA	Commutation de l'activation du distributeur de la caméra
-----	--

A1	Contact sans potentiel
A1	

b	Tension d'alimentation
c	12 V AC

	Raccordement coaxial
L/S	L = conducteur, S = blindage



## Caractéristiques techniques

		BCMC 650-03	ACM 670-03	CMC 612-03	BCMC 650-13 USA	CMC 612-13 USA
Système interphonique	Bus In-Home	X			X	
	Access		X			
	Sans système			X		X
Système couleur	PAL	X	X	X		
	NTSC				X	X
Appareil de prise de vues	Capteur CMOS 1/3" 756 x 504 pixels	X	X	X	X	X
Résolution	550 TV-lignes	X	X	X	X	X
Objectif	2,9 mm	X	X	X	X	X
Angle de visée	horizontal 80° vertical 60° environ	X	X	X	X	X
Plage de réglage mécanique	30° horizontalement/verticalement	X	X	X	X	X
Commutation jour/nuit	automatiquement	X	X	X	X	X
Eclairage infrarouge	intégré	X	X	X	X	X
Chauffage 2 niveaux	12 V AC max. 130 mA	X		X	X	X
	Système		X			
Sortie vidéo	1 Vss à 75 ohms			X		X
	Système	X	X		X	
Tension d'entrée	20–30 V DC			X		X
	Système	X	X		X	
Courant de service	max. 95 mA			X		X
	Système	X	X		X	
Indice de protection	IP 54, IK 10	X	X	X	X	X
Température ambiante	–20 °C à +55 °C	X	X	X	X	X
Epaisseur saillante (mm)	32	X	X	X	X	X
Dimensions (mm) l x H x P	99 x 99 x 58	X	X	X	X	X

**Impiego**

Telecamera 80 per Siedle Vario.  
Disponibile per i sistemi In-Home-Bus, Access o altre telecamere free system.

**Tensione elettrica**



Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.



**1** Negli impianti video occorre evitare assolutamente le seguenti situazioni di montaggio:

- in controluce diretta
- direttamente verso la luce del sole
- verso uno sfondo con intensa luminosità
- verso pareti molto riflettenti di fronte la telecamera
- verso luci o fonti di luce dirette

**Kit di fornitura**

- Modulo telecamera 80
- Morsettiera
- Chiave per viti ad esagono cavo misura 2,5
- Il presente prospetto informativo sul prodotto

**Montaggio**

**2** Altezza di montaggio raccomandata circa 1,60 m fino al centro della telecamera.

**3** Fare attenzione alla posizione di montaggio della telecamera; la denominazione del tipo deve essere leggibile sul lato posteriore del modulo in alto.

**4** Angolo di ripresa della telecamera con un angolo di apertura di circa 80°. L'angolo di ripresa del modulo telecamera può essere regolato meccanicamente di circa 30° sia orizzontalmente che verticalmente in funzione della situazione di montaggio.

**5** Allentare la vite posta al centro del lato posteriore della telecamera, ruotandola di un giro a sinistra con il cacciavite per viti ad esagono cavo. Posizionare l'obiettivo della telecamera con il cacciavite per viti ad esagono cavo nella direzione di ripresa desiderata.

**6** Fissare l'obiettivo della telecamera in posizione desiderata, senza serrare eccessivamente la vite.

**Protezione antifurto**

Per proteggere i moduli Vario dall'accesso non autorizzato, può essere utilizzato in via opzionale il controller antifurto DSC 602-... in abbinamento all'accessorio ZDS 601-... In tal modo è possibile proteggere i moduli impiegati da accessi non autorizzati.

**Installazione**

L'installazione, la messa in funzione e la programmazione sono descritte nel corrispondente manuale allegato all'alimentatore o al server.

**Assistenza**

Se è necessario sostituire una telecamera, staccarla dal blocco di seraggio e sostituirla.

**7** Sostituzione di un modulo telecamera esistente (CMC 611-...) con un CMC 612-... L'installazione deve essere effettuata esclusivamente nel posto esterno. I morsetti “-” e Vc devono cavallottati con i morsetti “-” e Vc sul TLM 612-...

**Assegnazione dei morsetti**

**BCMC 650-...**

TaK	In-Home-Bus derivazione della telecamera
TbK	
Ta	In-Home-Bus
Tb	
Vc	Comando telecamera
GND	
b	Tensione di alimentazione 12 V AC
c	

**ACM 670-...**

V1	Segnale video
V2	(FBAS bifilare)
V3	Alimentazione della telecamera
V4	
V5	Comando dell'uscita video
V6	

**CMC 612-...**

+M	Tensione di alimentazione 20-30 V DC
-M	
Vc	Comando telecamera
-	
VKA	comando distribuzione telecamera attivato
A1	contatto a potenziale zero
A1	
b	Tensione di alimentazione 12 V AC
c	
	Collegamento coassiale
	L = Conduttore,
	S = Schermo
L/S	

## Dati tecnici

		BCMC 650-03	ACM 670-03	CMC 612-03	BCMC 650-13 USA	CMC 612-13 USA
Sistema citofonico	In-Home-Bus	X			X	
	Access		X			
	Senza sistema			X		X
Sistema colori	PAL	X	X	X		
	NTSC				X	X
Ripresa immagini	seniore CMOS 1/3" 756 x 504 pixel	X	X	X	X	X
Risoluzione	550 TV-linee	X	X	X	X	X
Obiettivo	2,9 mm	X	X	X	X	X
Angolo di ripresa	orizzontale circa 80° verticale circa 60°	X	X	X	X	X
Range di regolazione meccanico	30° orizzontale/verticale	X	X	X	X	X
Commutazione giorno/notte	automatica	X	X	X	X	X
Illuminazione agli infrarossi	integrata	X	X	X	X	X
Riscaldamento a 2 livelli	12 V AC max. 130 mA	X		X	X	X
	Sistema		X			
Uscita video	1 Vss a 75 Ohm			X		X
	Sistema	X	X		X	
Tensione d'esercizio	20–30 V DC			X		X
	Sistema	X	X		X	
Corrente d'esercizio	max. 95 mA			X		X
	Sistema	X	X		X	
Tipo di protezione	IP 54, IK 10	X	X	X	X	X
Temperatura ambiente	da –20 °C a +55 °C	X	X	X	X	X
Altezza di montaggio (mm)	32	X	X	X	X	X
Dimensioni (mm) Larg. x Alt. x Prof.	99 x 99 x 58	X	X	X	X	X

## Toepassing

Camera 80 voor Siedle Vario.  
Verkrijgbaar voor de systemen  
In-Home-Bus, Access of als systeem-  
vrije camera.

## Elektrische spanning



Inbouw, montage en onderhouds-  
werkzaamheden aan elektrische  
apparaten mogen uitsluitend door  
een elektro-vakman worden uitge-  
voerd.



**1** Bij video-installaties moeten de  
volgende inbouwsituaties absoluut  
vermeden worden:

- direct tegenlicht
- directe zonnestralen
- achtergrondbeeld met grote fel-  
heid
- sterk reflecterende muren tegen-  
over de camera
- lampen resp. directe lichtbronnen

## Leveringsomvang

- cameramodule 80
- klemmenblok
- inbussleutel grootte 2,5
- deze productinformatie

## Montage

**2** Aanbevelen inbouwhoogte ca.  
1,60 m tot midden van de camera.

**3** Let op de inbouwpositie van de  
camera, de type-aanduiding moet  
op de achterkant van de module  
boven te lezen zijn.

**4** Beeldhoek van de camera met  
een openingshoek van ca. 80°. De  
blikhoek van de cameramodule kan  
afhankelijk van de inbouwsituatie  
horizontaal en verticaal tot ca. 30°  
mechanisch worden bijgesteld.

**5** Op de achterzijde van de camera  
de in het midden liggende schroef  
met de inbussleutel linksom los-  
draaien. Camera-oog met de inbus-  
sleutel in de gewenste blikrichting  
positioneren.

**6** Camera-oog in de gewenste  
positie fixeren, de schroef daarbij  
niet met te sterke druk vast-  
schroeven.

## Klemmenindeling

### BCMC 650-...

TaK	In-Home-Bus
TbK	cameratak

Ta	In-Home-Bus
Tb	

Vc	Camera-aansturing
GND	

b	Verzorgingsspanning
c	12 V AC

### ACM 670-...

V1	Videosignaal
V2	(tweedraads FBAS)

V3	Verzorging van de
V4	camera

V5	aansturing van
V6	de video uitgang

### CMC 612-...

+M	Verzorgingspanning
-M	20-30 V DC

Vc	Camera-aansturing
-	

VKA	Aansturing cameraverdeler
-----	------------------------------

A1	potentiaalvrij contact
A1	

b	Verzorgingspanning
c	12 V AC

L/S	Coax aansluiting
	L = leiding, S = scherm

## Diefstalbeveiliging

Om de Vario-module tegen onbe-  
voegde toegang te beveiligen, kan  
optioneel de diefstalbeveiligingcon-  
troller DSC 602-... in verbinding  
met de ZDS 601-... worden ingezet.  
Hiermee laten zich geplaatste  
modules tegen ongerechtigde toe-  
gang beveiligen.

## Installatie

Installatie, ingebruikname en pro-  
grammering zijn in het betreffende  
systeemhandboek beschreven en  
zijn meegeleverd bij de netvoeding  
resp. server.

## Service

Indien een camera dient te worden  
omgeruild, dan wordt deze aan  
het klemmenblok losgemaakt en  
omgeruild.

**7** Omruil van een bestaande came-  
ramodule (CMC 611-...) tegen  
CMC 612-... De installatie dient  
alleen aan het deurstation te worden  
doorgevoerd. De klemmen „-“ en  
Vc moeten op de klemmen „-“  
en Vc op de TLM 612-... worden  
overbrugd.

## Technische gegevens

		BCMC 650-03	ACM 670-03	CMC 612-03	BCMC 650-13 USA	CMC 612-13 USA
Spraakstelsel	In-Home-Bus	X			X	
	Access		X			
	Systeemvrij			X		X
Kleurstelsel	PAL	X	X	X		
	NTSC				X	X
Beeldopname	CMOS sensor 1/3" 756 x 504 beeldpunten	X	X	X	X	X
Resolutie	550 TV-lijnen	X	X	X	X	X
Objectief	2,9 mm	X	X	X	X	X
Blikhoek	horizontaal ca. 80° verticaal ca. 60°	X	X	X	X	X
Instelbereik mechanisch	30° horizontaal/verticaal	X	X	X	X	X
Dag-/nachtschakeling	automatisch	X	X	X	X	X
Infrarood verlichting	geïntegreerde	X	X	X	X	X
verwarming 2-traps	12 V AC max. 130 mA	X		X	X	X
	Systeem		X			
Video uitgang	1 Vss, bij 75 Ohm			X		X
	Systeem	X	X		X	
Gebruiksspanning	20–30 V DC			X		X
	Systeem	X	X		X	
Gebruiksstroom	max. 95 mA			X		X
	Systeem	X	X		X	
Beschermingsklasse	IP 54, IK 10	X	X	X	X	X
Omgevingstemperatuur	–20 °C tot +55 °C	X	X	X	X	X
Opbouwhoogte (mm)	32	X	X	X	X	X
Afmetingen (mm) B x H x D	99 x 99 x 58	X	X	X	X	X

## Anvendelse

Kamera 80 til Siedle Vario. Står til rådighed for systemerne In-Home-bus, Access eller som systemfrit kamera.

## Elektrisk spænding



Indbygning og montering af samt servicearbejde på elektrisk materiel må kun foretages af en aut. elinstallatør.



**1** Ved videoanlæg er det vigtigt, at følgende monteringsituationer undgås:

- direkte modlys
- direkte sollys
- meget lys baggrund
- kraftigt reflekterende mure på modsat side af kameraet
- belysningsmoduler eller direkte lyskilder

## Leveringsomfang

- Kameramodul 80
- Klemblok
- Unbrakonøgle, størrelse 2,5
- Denne produktinformation

## Montage

**2** Anbefalet indbygningshøjde ca. 1,60 m til kameraets midte.

**3** Vær opmærksom på kameraets indbygningsposition, typebetegnelsen skal kunne læses øverst på modulets bagside.

**4** Kameraets blikvinkel med en åbningsvinkel på ca. 80°. Kamera-modulets betragtningsvinkel kan inden indbygning justeres mekanisk ca. 30° horisontalt og vertikalt afhængigt af indbygningspositionen.

**5** Skruen midt på kameraets bagside løsnes ved at dreje den en omdrejning mod uret med unbrakonøglen. Kameraøjet bringes i den ønskede position ved hjælp af unbrakonøglen.

**6** Kameraøjet fastspændes i den ønskede position, undgå at stramme skruen for hårdt.

## Klemmekonfiguration

### BCMC 650-...

TaK	In-Home-Bus
TbK	kameraafgrening
Ta	In-Home-bus
Tb	
Vc	Kamerastyring
GND	
b	Forsyningsspænding
c	12 V AC

### ACM 670-...

V1	Videosignal
V2	(totråds FBAS)
V3	Forsyning til kameraet
V4	
V5	Styring af
V6	videoudgangen

### CMC 612-...

+M	Forsyningsspænding
-M	20–30 V DC
Vc	Kamerastyring
-	
VKA	Styring af kamerafordeler
A1	spændingsfri kontakt
A1	
b	Forsyningsspænding
c	12 V AC
	Koaksialtilslutning
L/S	L = leder, S = skærm

## Tyverisikring

Vario-modulerne kan beskyttes mod ubeføjet adgang ved at bruge tyveribeskyttelses-Controller DSC 602-... i forbindelse med ZDS 601-..., hvis det ønskes. På den måde sikres anvendte moduler mod uberettiget adgang.

## Installation

Installation, ibrugtagning og programmering er beskrevet i den tilhørende systemhåndbog og en vedlagt strømforsyningen eller serveren.

## Service

Er det nødvendigt at udskifte et kamera, fjernes dets stik fra klem-bukken, hvorefter det udskiftes.

**7** Udskiftning af eksisterende kameramodul (CMC 611-...) med CMC 612-... Installationen skal kun finde sted på dørstationen. Klemmerne "–" og Vc skal forbi-kobles på klemmerne "–" og Vc på TLM 612-...

## Tekniske specifikationer

		BCMC 650-03	ACM 670-03	CMC 612-03	BCMC 650-13 USA	CMC 612-13 USA
Samtalesystem	In-Home-bus	X			X	
	Access		X			
	Systemfri			X		X
Farvesystem	PAL	X	X	X		
	NTSC				X	X
Kamera	CMOS-sensor 1/3" 756 x 504 pixel	X	X	X	X	X
Opløsning	550 TV-linjer	X	X	X	X	X
Objektiv	2,9 mm	X	X	X	X	X
Betragtningsvinkel	horizontal ca. 80° vertikal ca. 60°	X	X	X	X	X
Indstillingsområde mekanisk	30° vandret/lodret	X	X	X	X	X
Dag-/natskifte	automatisk	X	X	X	X	X
Infrarød belysning	integreret	X	X	X	X	X
2-trins varmeelement	12 V AC, maks. 130 mA	X		X	X	X
	System		X			
Videoudgang	1 Vss ved 75 ohm			X		X
	System	X	X		X	
Driftsspænding	20–30 V DC			X		X
	System	X	X		X	
Driftsstrøm	maks. 95 mA			X		X
	System	X	X		X	
Kapslingsklasse	IP 54, IK 10	X	X	X	X	X
Omgivelsestemperatur	–20 °C til +55 °C	X	X	X	X	X
Frembygningsdybde (mm)	32	X	X	X	X	X
Mål (mm) b x h x d	99 x 99 x 58	X	X	X	X	X

## Användning

Kamera 80 för Siedle Vario.  
Kan erhållas för systemen In-Home-buss, Access eller som systemfri kamera.

## Elektrisk spänning



Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker.



**1** Vid videoanläggningar måste ovillkorligen följande monteringsituationer undvikas:

- Direkt motljus
- Direkt solsken
- Bildbakgrund med stor ljusstyrka
- Starkt reflekterande väggar som befinner sig mittemot kameran
- Lampor resp. direkta ljuskällor

## Leveransomfång

- Kameramodul 80
- Anslutningsblock
- Innesexkantsnyckel storlek 2,5
- Denna produktinformation

## Montage

**2** Rekommenderad monteringshöjd ca 1,60 m till mitten på kameran.

**3** Beakta kamerans position vid monteringen, typbeteckningen måste kunna läsas upptill på modulens baksida.

**4** Blickvinkeln till kameran med en öppningsvinkel på ca 80°. Kameramodulens blickvinkel kan förjusteras mekaniskt horisontalt och vertikalt om ca 30°, beroende på monteringsituationen.

**5** På kamerans baksida, lossa skruven som befinner sig i mitten genom att vrida den ett varv åt vänster med hjälp av innesexkantsnyckeln. Placera kameraögat i den önskade blickriktningen med hjälp av innesexkantsnyckeln.

**6** Fixera kameraögat i det önskade läget, men dra inte åt skruven alltför hårt.

## Klämtilldelning

### BCMC 650-...

TaK	In-Home-buss
TbK	kameragren
Ta	In-Home-buss
Tb	
Vc	Kamerastyrning
GND	
b	Försörjningsspänning
c	12 V AC

### ACM 670-...

V1	Videosignal
V2	(tvåtråds FBAS)
V3	Försörjning av kameran
V4	
V5	Aktivering av
V6	videoutgången

### CMC 612-...

+M	Försörjningsspänning
-M	20–30 V DC
Vc	Kamerastyrning
-	
VKA	Aktiveringen av kamerafördelaren
A1	Potentiallös kontakt
A1	
b	Försörjningsspänning
c	12 V AC
	Koaxialanslutning
L/S	L = Ledare, S = Skärm

## Stöldskydd

För att skydda Vario-modulerna mot obehöriga ingrepp, kan som tillval stöldskydds-controllern DSC 602-... användas tillsammans med ZDS 601-... Med den är det möjligt att säkra de insatta modulerna mot obehöriga ingrepp.

## Installation

Installationen, idrifttagningen och programmeringen beskrivs i den beträffande systemhandboken, som har bifogats nätadaptern alt. servern.

## Service

Om en kamera måste bytas ut, så dras den ut ur klämplinten och byts ut.

**7** Utbyte av en redan befintlig kameramodul (CMC 611-...) mot CMC 612-... Installationen måste endast genomföras vid dörrstationen. Klämmorna "–" och Vc måste byglas på klämmorna "–" och Vc på TLM 612-...



## Tekniska data

		BCMC 650-03	ACM 670-03	CMC 612-03	BCMC 650-13 USA	CMC 612-13 USA
Talsystem	In-Home-buss	X			X	
	Access		X			
	Systemfri			X		X
Färgsystem	PAL	X	X	X		
	NTSC				X	X
Bildupptagare	CMOS-sensor 1/3" 756 x 504 pixel	X	X	X	X	X
Upplösning	550 TV-linjer	X	X	X	X	X
Objektiv	2,9 mm	X	X	X	X	X
Betragningsvinkel	horisontal ca. 80° vertikal ca. 60°	X	X	X	X	X
Mekaniskt justeringsområde	30° horisontalt/vertikalt	X	X	X	X	X
Dag-/nattomkoppling	automatisk	X	X	X	X	X
Infraröd belysning	integreret	X	X	X	X	X
2-trins varmeelement	12 V AC, maks. 130 mA	X		X	X	X
	System		X			
Videoutgång	1 Vss på 75 ohm			X		X
	System	X	X		X	
Driftsspänning	20–30 V DC			X		X
	System	X	X		X	
Driftsström	max. 95 mA			X		X
	System	X	X		X	
Skyddstyp	IP 54, IK 10	X	X	X	X	X
Omgivningstemperatur	-20 °C till +55 °C	X	X	X	X	X
Konstruktionshöjd (mm)	32	X	X	X	X	X
Mått (mm) B x H x D	99 x 99 x 58	X	X	X	X	X

## Aplicación

Cámara 80 para Siedle Vario.  
Disponibile para los sistemas de bus In-Home, Access o como cámara sin sistema.

## Tensión eléctrica



La integración, montaje y los trabajos de servicio en aparatos eléctricos deben ser realizados exclusivamente por electricistas especializados.



**1** En instalaciones de vídeo, es absolutamente imprescindible evitar las siguientes situaciones de montaje:

- Contraluz directa
- Radiación solar directa
- Fondo de imagen con gran luminosidad
- Paredes muy reflectantes en el lado opuesto de la cámara
- Lámparas o fuentes de luz directas

## Volumen de suministro

- Módulo de cámara 80
- Regleta de bornes
- Llave Allen del 2,5
- Esta información de producto

## Montaje

**2** Altura de montaje recomendada aprox. 1,60 m hasta el centro de la cámara.

**3** Tener presente la posición de montaje de la cámara y asegurarse de que la designación de modelo sea legible en la parte superior del lado posterior del módulo.

**4** Ángulo de visión de la cámara con una apertura angular de aprox. 80°. El ángulo de visión del módulo de cámara puede preajustarse mecánicamente, en función de la situación de montaje, variando el posicionamiento en el plano horizontal y vertical en aprox. 30°.

**5** En el lado posterior de la cámara, soltar el tornillo central con la llave Allen girándolo en sentido antihorario. Posicionar el ojo de la cámara con la llave Allen en el sentido de visión deseado.

**6** Inmovilizar el ojo de la cámara en la posición deseada, sin apretar excesivamente el tornillo.

## Funciones de los bornes

### BCMC 650-...

TaK	Ramal de cámara para bus In-Home
TbK	Bus In-Home
Ta	Bus In-Home
Tb	
Vc	Activación de cámara
GND	
b	Tensión de alimentación
c	12 V AC

### ACM 670-...

V1	Señal de vídeo
V2	(FBAS bifilar)
V3	Alimentación eléctrica de la cámara
V4	
V5	Control de la salida de vídeo
V6	

### CMC 612-...

+M	Tensión de alimentación
-M	20-30 V DC
Vc	Activación de cámara
-	
VKA	Se conmuta el control del distribuidor para cámara
A1	Contacto libre de potencial
A1	
b	Tensión de alimentación
c	12 V AC
	Conexión coaxial
	L = Conductor,
L/S	S = Pantalla

## Antirrobo

Para proteger los módulos Vario contra el acceso no autorizado a los mismos, como opción puede emplearse el controlador de protección antirrobo DSC 602-... conjuntamente con el ZDS 601-... Con este controlador pueden protegerse los módulos utilizados contra un acceso no autorizado a los mismos.

## Instalación

La instalación, la puesta en servicio y la programación se describen en el correspondiente manual del sistema y se adjuntan a la fuente de alimentación o bien al servidor.

## Servicio

Si es preciso sustituir una cámara, ésta se extraerá y cambiará en el bloque de terminales.

**7** Sustitución de un módulo de cámara existente (CMC 611-...) por el CMC 612-... La instalación debe realizarse sólo en la estación de puerta. Los bornes – y Vc deben puentearse a los bornes – y Vc del TLM 612-...

## Características técnicas

		BCMC 650-03	ACM 670-03	CMC 612-03	BCMC 650-13 USA	CMC 612-13 USA
Sistema de interfonía	Bus In-Home	X			X	
	Access		X			
	Libre de sistema			X		X
Sistema de color	PAL	X	X	X		
	NTSC				X	X
Sensor de imagen	Sensor CMOS de 1/3" 756 x 504 píxeles	X	X	X	X	X
Resolución	550 líneas de TV	X	X	X	X	X
Objetivo	2,9 mm	X	X	X	X	X
Ángulo de visión	horizontal aprox. 80°	X	X	X	X	X
	vertical aprox. 60°					
Margen de ajuste mecánico	30° horizontal/vertical	X	X	X	X	X
Conmutación día/noche	automática	X	X	X	X	X
Iluminación por infrarrojos	integrada	X	X	X	X	X
Calefacción de 2 niveles	12 V AC máx. 130 mA	X		X	X	X
	Sistema		X			
Salida de vídeo	1 Vpp a 75 ohmios			X		X
	Sistema	X	X		X	
Tensión de servicio	20–30 V DC			X		X
	Sistema	X	X		X	
Intensidad de empleo	máx. 95 mA			X		X
	Sistema	X	X		X	
Grado de protección	IP 54, IK 10	X	X	X	X	X
Temperatura ambiente	-20 °C hasta +55 °C	X	X	X	X	X
Altura de montaje (mm)	32	X	X	X	X	X
Dimensiones (mm) An x Al x Pr	99 x 99 x 58	X	X	X	X	X

### Zastosowanie

Kamera 80 do Siedle Vario.  
Dostępność dla systemów magistrali In Home, Access lub jako kamera niesystemowa.

### Napięcie elektryczne



Wbudowanie, montaż i prace serwisowe na urządzeniach elektrycznych może wykonywać jedynie uprawniony elektryk.



**1** W przypadku instalacji wideo należy unikać następujących sytuacji:

- bezpośrednio padające światło
- bezpośrednio nasłonecznienie
- tło obrazu o bardzo dużej jasności
- silnie odbijające ściany po przeciwnej stronie kamery
- lampy lub bezpośrednie źródła światła

### Zakres dostawy

- Moduł kamery 80
- Kostka zaciskowa
- Klucz imbusowy nr 2,5
- Niniejsza informacja o produkcie

### Montaż

**2** Zalecana wysokość montażowa ok. 1,60 m od środka kamery.

**3** Zwrócić uwagę na prawidłową pozycję montażową kamery, oznaczenie typu musi być widoczne na tylnej ściance modułu u góry.

**4** Kąt widzenia kamery z kątem aperturowym ok. 80°. Pole widzenia modułu kamery można wyregulować mechanicznie w kierunku lewo-prawo i góra-dół o ok. 30°, w zależności od warunków montażowych.

**5** Śrubę umieszczoną pośrodku tylnej ścianki kamery odkręcić kluczem imbusowym w lewo. Obiektów kamery ustawić w wymaganym kierunku za pomocą klucza imbusowego.

**6** Unieruchomić ustawiony w odpowiedniej pozycji obiektów kamery, dokręcając śrubę. Nie wolno wywierać przy tym za dużego nacisku.

### Zabezpieczenie antywłamaniowe

Aby zabezpieczyć moduły Vario przed dostępem osób niepowołanych, można zastosować w opcji sterownik zabezpieczający przed kradzieżą DSC 602-... w połączeniu z ZDS 601-... Przy jego pomocy można zabezpieczyć zainstalowane moduły przed manipulacją przez osoby niepowołane.

### Instalacja

Montaż, uruchomienie i programowanie opisane są w odpowiednim podręczniku obsługi systemu, dołączonym do zasilacza lub serwera.

### Serwis

Jeśli wymagana jest wymiana kamery, należy wyczepić ją ze stojaka zaciskowego i wymienić.

**7** Wymiana zamontowanego modułu kamery (CMC 611-...) na model CMC 612-... Instalację należy wykonać tylko w stacji zewnętrznej. Należy zmostkować zaciski – oraz Vc z zaciskami – oraz Vc w module TLM 612-...

### Podłączenie zacisków

#### BCMC 650-...

TaK	Magistrala In Home –
TbK	odgałęzienie kamery
Ta	In-Home-Bus
Tb	
Vc	Sterowanie kamerą
GND	
b	Napięcie zasilania
c	12 V AC

#### ACM 670-...

V1	Sygnal wideo
V2	(kabel dwużyłowy FBAS)
V3	Zasilanie kamery
V4	
V5	Zasterowanie wyjścia
V6	wideo

#### CMC 612-...

+M	Napięcie zasilania
-M	20–30 V DC
Vc	Sterowanie kamerą
-	
VKA	Zasterowanie rozdzielczość kamery
A1	zestyk bezpotencjałowy
A1	
b	Napięcie zasilania
c	12 V AC
	Przyłącze kabla koncentrycznego
L/S	L = przewód, S = ekran

## Dane techniczne

		BCMC 650-03	ACM 670-03	CMC 612-03	BCMC 650-13 USA	CMC 612-13 USA
System domofonowy	In-Home-Bus	X			X	
	Access		X			
	bezsistemowa			X		X
System nadawania koloru	PAL	X	X	X		
	NTSC				X	X
Przetwornik obrazu	detektor CMOS 1/3" 756 x 504 pikseli	X	X	X	X	X
Rozdzielczość	550 linii obrazu	X	X	X	X	X
Obiektyw	2,9 mm	X	X	X	X	X
Pole widzenia	w poziomie ok. 80° w pionie ok. 60°	X	X	X	X	X
Zakres regulacji mechanicznej	30° w poziomie / w pionie	X	X	X	X	X
Przełączanie pomiędzy trybem dziennym/nocnym	automatycznie	X	X	X	X	X
Podświetlenie podczerwienią	zintegrowane	X	X	X	X	X
2-stopniowe ogrzewanie	12 V AC, max. 130 mA	X		X	X	X
	System		X			
Wyjście sygnału wideo	1 Vss 75-omowe			X		X
	System	X	X		X	
napięcie robocze	20–30 V DC			X		X
	System	X	X		X	
prąd roboczy	maks. 95 mA			X		X
	System	X	X		X	
stopień ochrony	IP 54, IK 10	X	X	X	X	X
temperatura otoczenia	-20 °C do +55 °C	X	X	X	X	X
Wysokość montażu (mm)	32	X	X	X	X	X
wymiary (mm) szer. x wys. x gł.	99 x 99 x 58	X	X	X	X	X

### Область применения

Камера 80 для Siedle Varío.  
Доступна для систем In-Home-Bus, Access или в виде внесистемной камеры.

### Электрическое напряжение



Встраивание, монтаж и обслуживание электроприборов разрешается выполнять только квалифицированным электрикам.



1 Следующих ситуаций при монтаже видеосистем необходимо избегать:

- прямой свет, падающий с противоположной стороны
- прямые солнечные лучи
- фон с большой яркостью
- интенсивно отражающие стены на противоположной от камеры стороне
- светильники и источники прямого света

### Комплект поставки

- Модуль камеры 80
- Блок зажимов
- Ключ с шестигранной головкой, размер 2,5
- Данная информация о продукте

### Монтаж

2 Рекомендуемая высота монтажа: ок. 1,60 м до центра камеры.

3 Учитывать монтажное положение камеры, обозначение типа должно располагаться вверху на задней панели модуля.

4 Угол обзора камеры с углом охвата ок. 80°. Угол обзора камеры, в зависимости от варианта монтажа, может быть механически настроен на 30° по горизонтали и вертикали.

5 Расположенный в центре задней панели винт отпустить, вращая влево ключ с шестигранной головкой. Глаз камеры установить в требуемом направлении взгляда, используя ключ с шестигранной головкой.

6 Глаз камеры зафиксировать в требуемом положении, при этом не затягивать винт со слишком большим усилием.

### Механизм защиты от кражи

Для защиты модулей Varío от доступа посторонних лиц можно дополнительно использовать контроллер охранно-сигнальной системы DSC 602-... в сочетании с ZDS 601-... С его помощью можно защитить используемые модули от доступа посторонних лиц.

### Монтаж

Монтаж, ввод в эксплуатацию и программирование описаны в соответствующем системном руководстве, которое прилагается к блоку питания или серверу.

### Сервис

Если требуется замена камеры, то ее вынимают из блока зажимов и меняют.

7 Замена имеющегося модуля камеры (СМС 611-...) на СМС 612-... Электромонтажные работы должны быть выполнены только на дверной панели вызова. Зажимы – и Vc должны быть замкнуты на зажимы – и Vc на TLM 612-...

### Разводка клемм

#### ВСМС 650-...

TaK	Магистраль камеры
TbK	In-Home-Bus
Ta	Шина, установленная внутри помещения
Tb	внутри помещения
Vc	Активирование камеры
GND	
b	Напряжение питания
c	12 В ~

#### АСМ 670-...

V1	Видеосигнал (двухпроводная схема FBAS)
V2	
V3	Электропитание камеры
V4	
V5	Активирование видеовыхода
V6	

#### СМС 612-...

+M	Напряжение питания
-M	20–30 В =
Vc	Активирование камеры
-	
VKA	Включается управление распределителем камер
A1	Контакт с нулевым
A1	
b	Напряжение питания
c	12 В ~
	Коаксиальное подключение
L/S	L = провод, S = экран

## Технические данные

		BCMC 650-03	ACM 670-03	CMC 612-03	BCMC 650-13 USA	CMC 612-13 USA
Переговорная система	Шина, установленная внутри помещения	X			X	
	Access		X			
	Внесистемный			X		X
Стандарт	PAL	X	X	X		
	NTSC				X	X
Датчик изображения	КМОП-датчик 1/3" - 756 x 504 пикселей	X	X	X	X	X
Степень разрешения	550 ТВ-строк	X	X	X	X	X
Объектив	2,9 мм	X	X	X	X	X
Угол обзора	по горизонтали ок. 80° по вертикали ок. 60°	X	X	X	X	X
Диапазон механической регулировки	30° по горизонтали/вертикали	X	X	X	X	X
Переключение режима день/ночь	автоматическое	X	X	X	X	X
Инфракрасное освещение	интегрировано	X	X	X	X	X
2-ступенчатый нагрев	12 В ~, макс. 130 МА	X		X	X	X
	Система		X			
Выход видеосигнала	1 Bss при 75 Ом			X		X
	Система	X	X		X	
Рабочее напряжение	20–30 В =			X		X
	Система	X	X		X	
Рабочий ток	макс. 95 МА			X		X
	Система	X	X		X	
Тип защиты	IP 54, IK 10	X	X	X	X	X
Температура окружающей среды	от –20 °С до +55 °С	X	X	X	X	X
Высота установки (мм)	32	X	X	X	X	X
Размеры (мм) Ш x В x Г	99 x 99 x 58	X	X	X	X	X

# SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne  
Telefon- und Telegrafengeräte OHG

Postfach 1155  
78113 Furtwangen  
Bregstraße 1  
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0  
Telefax +49 7723 63-300  
[www.siedle.de](http://www.siedle.de)  
[info@siedle.de](mailto:info@siedle.de)

© 2015/04.17  
Printed in Germany  
Best.-Nr. 200049530-01